



# Fostering Language Resources Network

## A Forum for Language Resources & Technologies

Nicoletta Calzolari (Coord.)

<http://www.flarenet.eu>



eContentplus

A thematic network co-funded by the European Union, through the eContentplus programme

Grant Agreement No. ECP-2007-LANG-617001



# FLaReNet at a glance



FLaReNet is **an international Forum to facilitate interaction** among LRs and LT stakeholders, to

- ❑ recreate a community & sustain international cooperation
- ❑ create a shared policy in the field of LRs and LT for the next years
- ❑ foster a European strategy for consolidating the sector and enhancing competitiveness

by providing **recommendations & priorities for future actions to EC, national organisations and industry**

The Network structure considers that LRs & LT's

- present **various dimension**: technical, but also organisational, economic, legal, political, ...
- must be approached from many perspectives & involve **various communities**





# Mission



To structure the area of **LR & LT of the future** by discussing **new strategies to:**

- Enable progress toward **community consensus**
- **Recast the definition of LRs** in the light of recent scientific, methodological, technological, social developments
- **Consolidate** methods and approaches, common practices, frameworks and architectures
- **Integrate** so far partial solutions into broader infrastructures
- Convert existing LTs related to LRs into useful economic & societal benefits
- **Anticipate the needs of new types of LRs / LTs**





# Expected outcome



FLaReNet outcomes will be **of a directive nature**

- to **help the EC**, and national funding agencies, **identifying priority areas** of LRs and LT of major interest for the public

A **blueprint of actions** as **input to policy development** at **EU and national level**

- **identifying new language policies supporting linguistic diversity**
- **strengthening the language product market**, e.g. for **new products & innovative services**

➡ **A European model for the LRs/LTs of the next years**





# Expected impact

## A “roadmap”

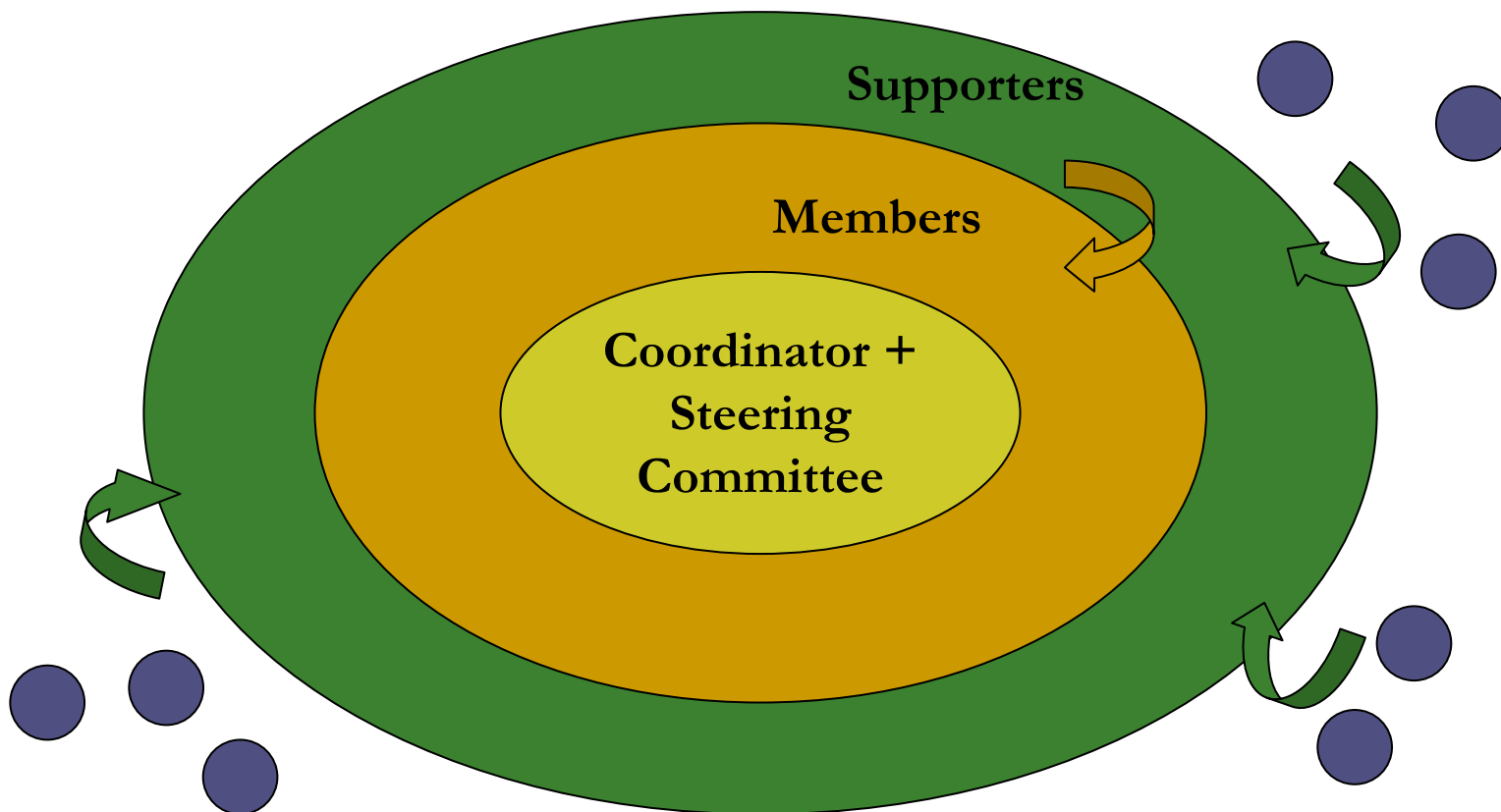
- Identifying areas where consensus is achieved/emerging vs. areas where more discussion & testing is required, together with an indication of **priorities**
- Recommendations in the form of a **plan of coherent actions for the EU, national organisations & industry**



Ambitious!



# The Network and its structure





# FLaReNet *First* Members



- ILC-CNR, Italy
- ELDA, France
- ILSP, Greece
- LIMSI-CNRS & IMMI, France
- Universitat Pompeu Fabra, Spain
- Universität Wien, Austria
- Universiteit Utrecht, The Netherlands
- Max Planck, Germany
- Bielefeld University, Germany
- Morphologic, Hungary
- Prague University, Czech Republic
- Sheffield University, United Kingdom
- DFKI, Germany
- CEA LIST, France
- Copenhagen University, Denmark
- The Open University, United Kingdom
- Bulgarian Academy of Sciences, Bulgaria
- Vrije Universiteit Amsterdam, The Netherlands
- Romanian Academy, Romania
- Manchester University, United Kingdom
- Jožef Stefan Institute, Slovenia
- Adam Mickiewicz University, Poland
- Linguattec, Germany
- Langenscheidt, Germany
- Fondazione Bruno Kessler, Italy
- University of Antwerp, Belgium
- Universitat Politècnica de Catalunya, Spain
- University of Helsinki, Finland
- Universität Tübingen, Germany
- European Parliament, Luxembourg
- DGT – EC DG Translation, Luxembourg
- Vassar College, USA
- Kyoto University, Japan
- Brandeis University, USA
- Linguistic Data Consortium, USA
- National Institute of Advanced Industrial Science and Technology, Japan
- Korea Advanced Institute of Science and Technology, Korea
- Tsinghua University, China





# FLaReNet Steering Committee

- Nicoletta Calzolari, ILC-CNR, Italy (*coordinator*)
- Khalid Choukri, ELDA, France
- Stelios Piperidis, ILSP, Greece
- Joseph Mariani, LIMSI-CNRS & IMMI, France
- Núria Bel, Universitat Pompeu Fabra, Spain
- Gerhard Budin, Universität Wien, Austria
- Jan Odijk, Universiteit Utrecht, The Netherlands



Universiteit Utrecht







# FLaReNet *First* Supporters



- Telefónica Investigación y Desarrollo, Spain
- Neurolingo, Greece
- Archetypon S.A. Information Technologies, Greece
- LIBRIS-TECH S.A., Greece
- Innoetics Ltd, Greece
- Vecsys, France
- The Royal Institute of Technology (KTH), Department of Speech, Music and Hearing, Sweden
- ALPHABET Translation & Interpreting Services EPE, Greece
- ESTeam AB, Sweden
- Mikro Vaerkstedet, Denmark
- QUALIA Technologies of understanding, Greece
- European Bioinformatics Institute (EMBL-EBI), United Kingdom
- Agence France Press (AFP) Medialab R&D Unit, France
- Bertin Technologies, France
- University of Edinburgh, United Kingdom
- Translendum SL, Spain
- ELSNET Foundation, The Netherlands
- DAEDALUS-Data, Decisions and Language, S.A., Spain
- SYNTHEMA S.R.L. – Soluzioni Informatiche, Consulenza e Ricerca, Italy
- France Telecom R&D, France
- European Media Laboratory GmbH, Germany
- Real Academia Española, Spain
- Instituto de Engenharia de Sistemas e Computadores Investigação e Desenvolvimento em Lisboa, Portugal
- Norwegian Language Council, Norway
- Siemens AG, Germany
- ...
- ...
- Now many others





# Organised in Thematic Areas *Working Groups*



- The **Chart for the area of LRs and LT** in its different dimensions
- Methods and models for **LR building, reuse, interlinking, maintenance, sharing, distribution...**
- **Harmonisation** of formats and standards
- Definition of **evaluation and validation protocols** and procedures
- Methods for the **automatic construction and processing** of LRs





# Work methodology

## Involving the community at large



- survey and analysis phase (preparatory phase)
- discussion phase in WG meetings finalized to reaching consensus
- drafting of preliminary recommendations
- external evaluation and feedback, through Support Group, other projects, external experts
- integration of feedback
- final recommendations
- dissemination of recommendations: ensure the consensus-based nature of the recommendations

**The FLaReNet Network will achieve its objectives through workshops, meetings, mailing & use of a collaborative Wiki platform**






# Join FLaReNet!

- **Why to join?**

- FLaReNet brings together leading experts of research institutions, academies, companies, consortia, associations, funding agencies, public and private bodies both at European and international level

■  We invite all interested players in the field to express their interest in becoming part of the Network

- **How to join?**

- To be part of the FLaReNet Network fill the form available on the project website (<http://www.flarenet.eu>)





# Come to the FLaReNet Launching Event!



The European Language Resources and Technologies Forum:  
*Shaping the Future of the Multilingual Digital Europe*

Vienna, 12-13 February 2009

- See the website for the program (in progress)
  - ❑ Occasion for identifying the ground for (& influence) future directions
  - ❑ Large space for discussion and interventions
  - ❑ Play a role in the definitions of recommendations for future actions
  - ❑ Online **free registration**

